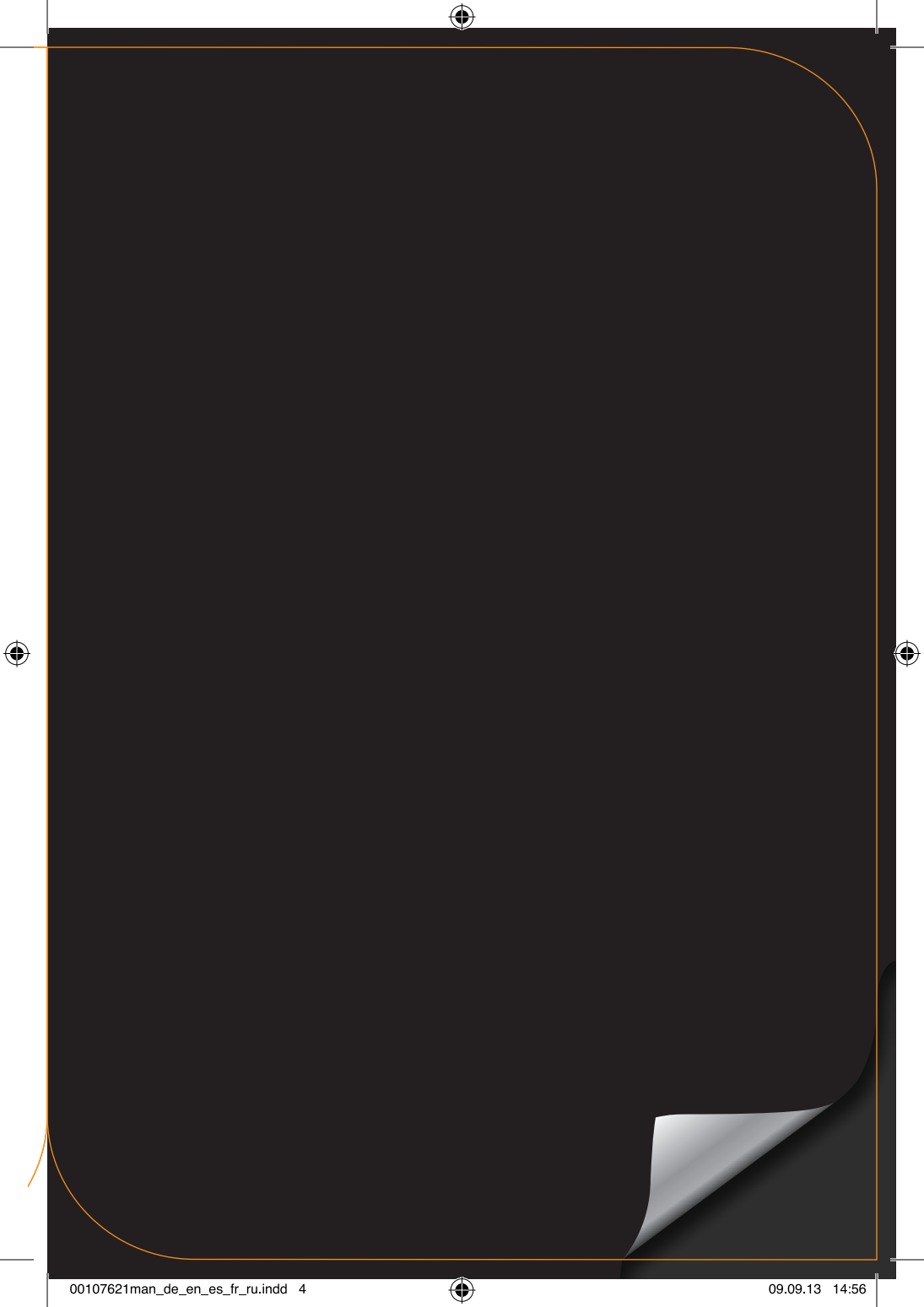
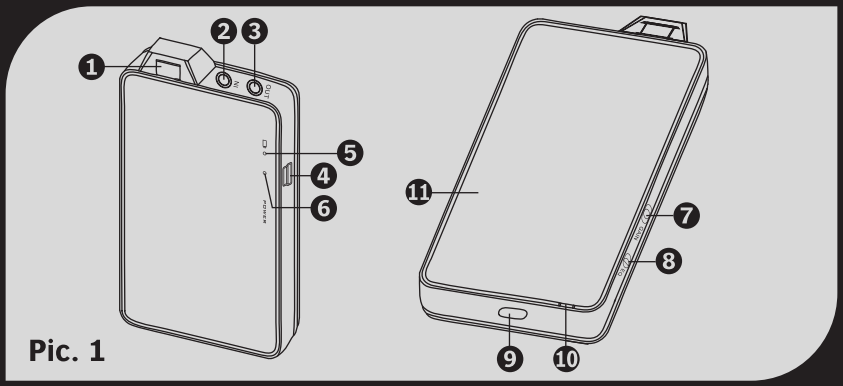
PURE IMAGE – PURE SOUND – PURE PASSION

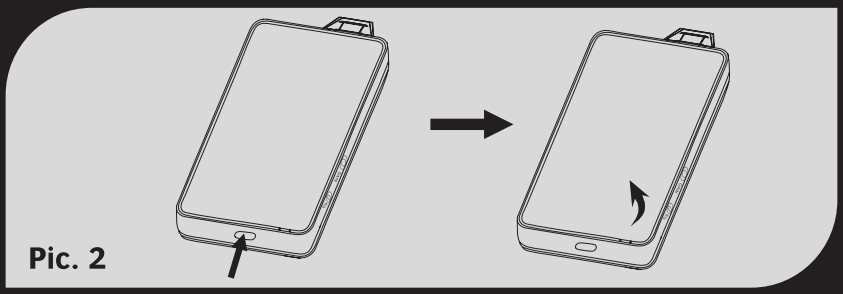
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации

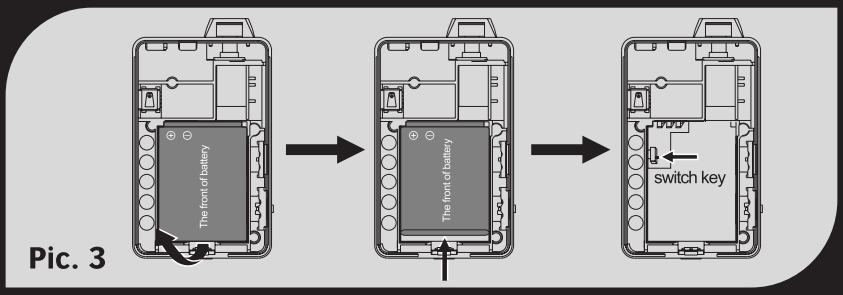
00107621

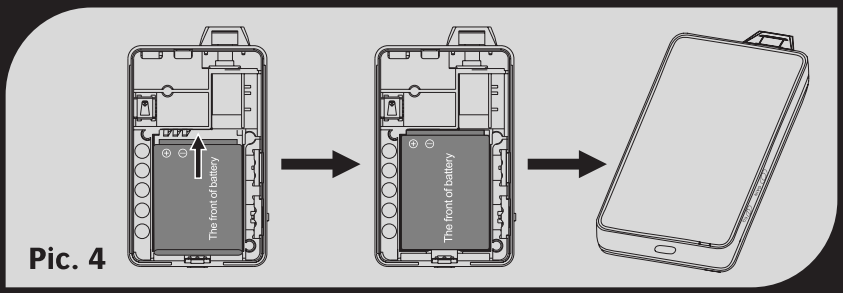
00107621man_de_en_es_fr_ru.indd 3 09.09.13 14:56




1
2
3
5
4
6
11
7
8
9
10
Pic. 1


Pic. 2


The front of battery
The front of battery
switch key
Pic. 3


The front of battery
The front of battery
Pic. 4

GB Operating instruction

Controls and Displays (pic. 1)

1 Power ON/OFF/volume control
2 Audio output
3 Audio/headphone output
4 Mini USB connection, power supply and/or charging
5 LED charging
6 LED power
7 GAIN High/Low switch
8 EQ switch, 2-stage loudness (0/1/2)
9 Battery compartment release
10 Slot to lift the battery compartment cover
11 Battery compartment cover
12 High/Low power (not shown, switch can only be accessed by removing the batteries)

Avinity: High Performance Accessories – born of a passion for audio/video entertainment. High-quality workmanship and performance emphasise our commitment to premium accessories.

Avinity Progressive Mobile is an extremely powerful portable headphone amplifier. Used togetherwith mobile audio devices, mobile phones and car radios, the Progressive Mobile is ideal for amplifying audio signals and improving sound quality.

Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Progressive Mobile headphone amplifier
- Lithium-ion rechargeable battery (3.7 V/650 mAh)
- High-quality Avinity audio cable 3.5 mm jack – 3.5 mm jack
- USB cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.

Warning

- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Ensure that the batteries are inserted the right way around and that polarity (+ and -markings) is observed.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not allow batteries/rechargeable batteries to discharge completely.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.
- Only charge the rechargeable batteries as described in the operating instructions.

Warning – High volumes

- Using this product impairs your ability to perceive ambient noises. For this reason, do not operate vehicles or machinery while using the product.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.

- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.

4. Features

- Small and practical
- Integrated high-power lithium-ion rechargeable battery, easy to replace
- Volume is controlled using the closed volume controller (ALPS potentiometer), low-noise with good channel balance.
- Two-stage bass setting (loudness)
- Two-stage input sensitivity (gain)
- Charge priority function: Playback is automatically deactivated during charging.

5. Startup and Operation

Note

- The headphone amplifier comes with a lithium-ion rechargeable battery already inserted.
- Charge the Progressive Mobile headphone amplifier completely before initial use.

Charging the battery:

- Connect the Progressive Mobile to a standard USB connection (e.g. notebook, PC) or an appropriate USB charging device using the included USB cable.
- Charging is indicated by the red LED. The red LED switches off when charging is complete.
- Disconnect the USB connection when charging is complete.

Connect:

- Ensure that the Progressive Mobile is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, mobile phone, etc.) and the audio input IN of the Progressive Mobile using the included 3.5 mm audio cable.
- Connect your headphones/headset to the audio output OUT of the Progressive Mobile.

Start playback:

- Turn the Power ON/OFF/volume control clockwise to turn on the Progressive Mobile. You'll hear and feel a click when the device is turned on. The POWER LED lights blue.
- At first, keep the volume setting of the Progressive Mobile low.
- Start playback on your terminal device.

You can adjust the volume later, and you can also adjust the EQ switch to adapt the bass playback to your listening preferences or based on the style of music.

Gain High/Low

The Progressive Mobile headphone amplifier is equipped with a GAIN switch so it can be adjusted to the numerous audio terminal devices (MP3 player, etc.) that are currently available on the market, and their various output levels. This switch allows you to regulate the input sensitivity, which makes it possible to amplify very low signals.

- Low:

Standard input sensitivity

- High:

Input sensitivity is increased

High/Low power switch

The High/Low power switch can be used to adjust the headphone amplifier's output power for very low-power terminal devices. This switch can only be accessed when the batteries are removed as in pic. 8.

Warning – High volumes

Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.

6. Care and Maintenance

Replacing the battery:

- Ensure that the Progressive Mobile headphone amplifier is switched off.
- Press the battery compartment release (9) and lift the battery compartment cover up carefully using the slot (10) (pic. 2)
- Press the battery lightly in the direction of the arrow and lift it up in order to remove it (pic. 3). This will allow you to access the voltage selection switch.
- Perform these steps in the reverse order in order to insert the battery again (pic. 4).
- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Avinity Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.avinity-cable.com

9. Technical Data

USB charging socket	DC 5 V, 500 mA
Frequency range	10 Hz – 100 KHz
SNR (signal to noise ratio)	≥98 dB
Crosstalk	60 dB
Gain	≥12 dB (High) ≥6 dB (Low)
Harmonic distortion	<0.009% (10 mW)
Maximum output power	Voltage = High 300 mW (16 Ω); 200 mW (32 Ω); 35 mW (300 Ω) Voltage = Low 120 mW (16 Ω); 88 mW (32 Ω); 13 mW (300 Ω)
Battery charging time	approx. 200 minutes (via PC USB)
Possible operating time/battery charge	up to 8 hours
Headset impedance	16~300 Ω
Size	92.5 mm x 54.2 mm x 13.4 mm
Weight	65 g (incl. battery)

10. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen (Pic 1)

1 Power ON/OFF/Lautstärkeregelung
2 Audio-Eingang
3 Audio-/Kopfhörer-Ausgang
4 Mini-USB-Anschluss, Spannungsversorgung und/oder Laden
5 LED Laden
6 LED Power
7 GAIN High/Low-Schalter
8 EQ-Schalter, 2-stufige Loudness (0/1/2)
9 Batteriefachentriegelung
10 Aussparung zum Anheben der Batteriefachabdeckung
11 Batteriefachdeckel
12 High/Low-Power (ohne Abb., Schalter zugänglich nur durch Batterieentnahme)

Avinity: High Performance Accessories – geboren aus der Leidenschaft für Audio/Video Entertainment.
Hochwertige Verarbeitung und Performance unterstreichen unseren Anspruch an Premium Zubehör.

Der Avinity Progressive Mobile ist ein sehr leistungsfähiger und portabler Kopfhörerverstärker. In Verbindung mit Audio-Playern, Mobiltelefonen und Autoradios ist der Progressive Mobile ideal geeignet, das Audio-Signal zu verstärken und die Sound-Qualität zu verbessern.

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Kopfhörerverstärker „Progressive Mobile“
- Akku Li-Ion (3.7 V/650 mAh)
- Hochwertiges Avinity Audiokabel 3,5-mm-Klinke – 3,5-mm-Klinke
- USB-Kabel
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

Warnung – Akkus

- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Stellen Sie sicher, dass die Akkus/Batterien richtig herum eingelegt werden und dass die Polarität (+ und -) beachtet wird.
- Bewahren Sie Akkus/Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Akkus/Batterien.
- Tiefentladen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.
- Laden Sie Akkus ausschließlich wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Warnung – Hohe Lautstärke

- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.

- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.

4. Eigenschaften

- Klein und handlich
- Eingebauter Hochleistungs-Li-Ion Akku, bequem zu ersetzen.
- Lautstärkeregelung durch geschlossenen Lautstärkeregler (ALPS-Potentiometer), rauscharm mit guter Kanal-Balance.
- Zwei Stufen Bass-Einstellung (Loudness)
- Zweistufige Eingangsempfindlichkeit (Gain)
- Lade-Prioritäts-Funktion: während des Ladezyklus wird die Wiedergabe automatisch deaktivert.

5. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis

- Der Kopfhörerverstärker wird ab Werk mit einem bereits eingelegten Li-Ion Akku ausgeliefert.
- Laden Sie den Kopfhörerverstärker Progressive Mobile vor der ersten Benutzung zunächst einmal vollständig auf.

Akku laden:

- Verbinden Sie den Progressive Mobile mittels des beiliegenden USB-Kabel mit einem Standard USB-Anschluss (z.B. Notebook, PC) oder einem passendem USB-Ladegerät.
- Der Ladevorgang wird durch die rote LED angezeigt. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, erlischt die rote LED.
- Trennen Sie die USB-Verbindung, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Anschließen:

- Stellen Sie sicher, dass der Progressive Mobile ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) und den Audioeingang IN des Progressive Mobile mittels des beiliegenden 3,5mm Audiokabels.
- Verbinden Sie Ihren Kopfhörer/Ihr Headset mit dem Audioausgang OUT des Progressive Mobile.

Start der Wiedergabe:

- Drehen Sie den Power ON/OFF/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um den Progressive Mobile einzuschalten. Beim Einschalten ist ein deutlicher KLICK hör- und spürbar. Die POWER LED leuchtet blau.
- Halten Sie die Lautstärkeeinstellung des Progressive Mobile zunächst niedrig.
- Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem Endgerät.

Sie können nun die Lautstärke nachregulieren, sowie mit dem EQ Schalter die Basswiedergabe Ihren Hörgewohnheiten, bzw. dem jeweiligen Musikstil anpassen.

Gain High/Low

Für die Anpassung an die Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Audio-Endgeräte (MP3 Player etc.) und deren unterschiedlicher Ausgangsleistung ist der Kopfhörerverstärker Progressive Mobile mit einem GAIN Schalter ausgestattet. Mit diesem können Sie die Eingangsempfindlichkeit regeln und so z.B. sehr leise Signale effektiv verstärken.

- Stufe Low:
Standard Eingangsempfindlichkeit

- Stufe High:
Anhebung der Eingangsempfindlichkeit

High/Low-Power Schalter

Für sehr leistungsschwache Endgeräte kann eine Anpassung der Ausgangsleistung des Kopfhörerverstärkers mit dem High/Low-Power Schalter durchgeführt werden.
Dieser Schalter ist nur zugänglich, wenn die Batterie wie unter Pkt. 8 beschrieben entnommen wird.

Warnung – Hohe Lautstärke

Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.

6. Wartung und Pflege

Batteriewechsel:

- Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörerverstärker Progressive Mobile ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie die Batteriefachentriegelung (9) und heben Sie die Batteriefachabdeckung mit Hilfe der Aussparung (10) vorsichtig an (Pic 2).
- Drücken Sie die Batterie leicht in Pfeilrichtung und heben Sie sie an, um sie zu entnehmen (Pic 3). Sie erlangen so auch Zugang zum Spannungswahlschalter.
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um die Batterie wieder einzusetzen (Pic 4).
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

7. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an den Avinity Kundendienst.
Avinity Hotline: +49 9091 502-950 (Deu/Eng)
oder per email an: info@avinity-cable.com
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.avinity-cable.com

9. Technische Daten

USB-Ladebuchse	DC 5 V, 500 mA
Frequenzbereich	10 Hz – 100 KHz
SNR (Signal to Noise Ratio)	≥98 dB
Crosstalk	60 dB
Gain	≥12 dB (High) ≥6 dB (Low)
Klirrfaktor	<0.009% (10 mW)
Maximale Ausgangsleistung	Spannung = High 300 mW (16 Ω); 200 mW (32 Ω); 35 mW (300 Ω) Spannung = Low 120 mW (16 Ω); 88 mW (32 Ω); 13 mW (300 Ω)
Akku-Ladezeit	ca. 200 Minuten (via PC-USB)
mögl. Betriebsdauer/Akkuladung	bis zu 8 Stunden
Headset Impedanz	16~300 Ω
Größe	92.5 mm x 54.2 mm x 13.4 mm
Gewicht	65 g (inkl. Akku)

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d´emploi

Eléments de commande et d´affichage (fig. 1)

1 Alimentation ON/OFF/réglage du volume
2 Entrée audio
3 Sortie audio/casque
4 Port mini-USB, alimentation et/ou charge
5 LED de charge
6 LED de service
7 Interrupteur GAIN High/Low
8 Interrupteur EQ, niveau sonore à 2 niveaux (0/1/2)
9 Verrouillage du compartiment à batterie
10 Fente pour ouvrir le couvercle du compartiment à batterie
11 Couvercle du compartiment à batterie
12 Puissance High/Low (sans ill., interrupteur accessible uniquement après avoir retiré la batterie)

Avinity : High Performance Accessories – des produits conçus par amour de l'équipement audio/vidéo.
Une fabrication et des performances de qualité supérieure répondent aux exigences posées à des accessoires de première qualité.

L'amplificateur Avinity Progressive Mobile est un amplificateur de casque portable très performant. Connecté à un lecteur audio, un téléphone portable ou un autoradio, l'amplificateur Progressive Mobile est parfaitement adapté pour amplifier le signal audio et améliorer la qualité sonore.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes et conserver ce mode d'emploi à portée de main pour toute consultation ultérieure.

1. Explication des symboles d´avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l´emballage

- Amplificateur de casque « Progressive Mobile »
- Batterie lithium-ion (3,7 V / 650 mAh)
- Câble audio Avinity de qualité supérieure jack 3,5 mm - jack 3,5 mm
- Câble USB
- Mode d´emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

Avertissement concernant les batteries

- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées (indications de polarité + et -).
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Ne déchargez pas totalement les batteries/piles.

- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.
- Rechargez les batteries exclusivement conformément aux indications du mode d'emploi.

Avertissement concernant le volume d'écoute

- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.
- Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.

- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.

4. Caractéristiques

- Unité compacte et pratique
- Batterie lithium-ion hautes performances intégrée, facile à remplacer
- Réglage du volume à l'aide d'une commande du volume fermée (potentiomètre ALPS), silencieux et disposant d'une excellente balance de canal
- Deux niveaux de réglage des basses (loudness)
- Deux niveaux de sensibilité d'entrée (gain)
- Fonction de charge prioritaire : la lecture est automatiquement désactivée pendant le cycle de charge

5. Mise en service et fonctionnement

Remarque

- L'amplificateur de casque est livré avec une batterie lithium-ion intégrée.
- Chargez complètement la batterie de l'amplificateur de casque Progressive Mobile avant la première utilisation.

Charge de la batterie :

- Utilisez le câble USB fourni afin de raccorder l'amplificateur Progressive Mobile à l'entrée USB standard de votre appareil (ordinateur, etc.) ou d'un chargeur USB approprié.
- La charge de la batterie démarre dès que le voyant LED s'allume en rouge. Le voyant LED s'éteint dès que le cycle de charge est terminé.
- Débranchez la connexion USB dès que la charge est terminée.

Connexion :

- Contrôlez que l'amplificateur Progressive Mobile est hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) à l'entrée audio AUX de l'amplificateur Progressive Mobile à l'aide du câble audio 3,5 mm fourni.
- Connectez votre casque / oreillette à une des sorties casque de l'amplificateur Progressive Mobile.

Démarrage de la lecture :

- Tournez la molette d'alimentation ON/OFF/réglage du volume dans le sens des aiguilles d'une montre afin de mettre l'amplificateur Progressive Mobile sous tension. Un clic est nettement perceptible lorsque vous mettez l'unité sous tension. La LED d'alimentation s'allume en bleu.
- Réglez le volume de l'amplificateur Progressive Mobile au minimum.
- Démarrez la reproduction sur votre terminal.

Vous pouvez à présent adapter le volume et la puissance des bases à l'aide de l'interrupteur EQ en fonction de vos habitudes d'écoute ou du style de musique concerné.

Gain High/Low

L'amplificateur de casque Progressive Mobile est équipé d'un interrupteur GAIN afin de pouvoir s'adapter parfaitement aux nombreux types de terminaux audio disponibles sur le marché (lecteur MP3, etc.) et à leurs différentes puissances de sortie. Cet interrupteur vous permet de régler la sensibilité d'entrée et amplifier efficacement les signaux audio très faibles.

• Niveau Low :
Sensibilité d'entrée standard

• Niveau High :
Augmentation de la sensibilité d'entrée

Interrupteur d'alimentation High/Low

Sur les terminaux audio faibles, vous pouvez adapter la puissance de sortie de l'amplificateur de casque à l'aide de l'interrupteur d'alimentation High/Low. Cet interrupteur est accessible uniquement après avoir retiré la batterie (cf. le point 8).

Avertissement concernant le volume d'écoute

Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.

6. Soins et entretien

Remplacement de la batterie :

- Contrôlez que l'amplificateur de casque Progressive Mobile est hors tension.
- Appuyez sur le verrouillage du compartiment à batterie (9) et ouvrez avec précaution le couvercle par sa fente (10) (fig. 2).
- Appuyez légèrement sur la batterie dans le sens de la flèche, puis soulevez-la afin de l'extraire (fig. 3). Le sélecteur de tension sera également accessible après avoir retiré la batterie.
- Procédez dans l'ordre inverse afin de réinsérer la batterie (fig. 4).
- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Avinity.
Ligne téléphonique directe :
+49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :
www.avinity-cable.com

9. Caractéristiques techniques

Prise de charge USB	5 V CC, 500 mA
Plage de fréquence	10 Hz – 100 KHz
SNR (Signal to Noise Ratio, rapport signal sur bruit)	≥98 dB
Diaphonie	60 dB
Gain	≥12 dB (High) ≥6 dB (Low)
Taux de distorsion	<0.009% (10 mW)
Puissance de sortie maximale	Tension = High 300 mW (16 Ω); 200 mW (32 Ω); 35 mW (300 Ω) Tension = Low 120 mW (16 Ω); 88 mW (32 Ω); 13 mW (300 Ω)
Temps de charge de la batterie	env. 200 minutes (via PC-USB)
Autonomie de la batterie	jusqu'à 8 heures
Impédance du casque	16~300 Ω
Dimensions	92.5 mm x 54.2 mm x 13.4 mm
Poids	65 g (avec la batterie)

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores (fig. 1)

1 Power ON/OFF/regulación de volumen
2 Entrada de audio
3 Salida de audio / auriculares
4 Conexión mini-USB, alimentación de tensión y/o carga
5 LED de carga
6 LED Power
7 Interruptor GAIN High/Low
8 Interruptor EQ, Loudness de 2 etapas (0/1/2)
9 Desbloqueo del compartimento de pilas
10 Hueco para levantar la cubierta del compartimento de pilas
11 Cubierta del compartimento de pilas
12 High/Low-Power (sin fig., interruptor accesible sólo retirando las pilas)

Avinity: High Performance Accessories – nacidos de la pasión por el entretenimiento de audio/vídeo.
Un acabado y un rendimiento de alta calidad subrayan el carácter de nuestros accesorios de alta gama.

El Avinity Progressive Mobile es un amplificador de auriculares portátil de alto rendimiento. En combinación con reproductores de audio, teléfonos móviles y autorradios, el Progressive Mobile es ideal para amplificar la señal de audio y mejorar la calidad del sonido.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

⚠ Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

ⓘ Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Amplificador de auriculares „Progressive Mobile"
- Pila recargable Li-Ion (3.7 V/650 mAh)
- Cable de audio Avinity de alta calidad jack 3,5 mm stereo – jack 3,5 mm stereo
- Cable USB
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

⚠ Aviso - Pila recargable

- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Asegúrese de colocar correctamente las pilas y de observar la correcta polaridad (+ y -).
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No descargue las pilas recargables/baterías en profundidad
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.
- Cargue las pilas recargables tal y como se describe en las instrucciones de manejo.

Advertencia – Volúmenes altos

- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.

- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.

4. Características

- Pequeño y manejable
- Pila recargable integrada de iones de litio fácil de sustituir
- Regulación de volumen mediante regulador cerrado (potenciómetro ALPS), de poco ruido, con buen balance de canales.
- Ajuste de graves de dos etapas (Loudness)
- Sensibilidad de entrada de dos etapas (Gain)
- Función de prioridad de carga: la reproducción se desactiva automáticamente durante el ciclo de carga.

5. Puesta en servicio y funcionamiento

Nota

- El amplificador de auriculares se entrega de fábrica con una pila recargable de Li-Ion ya incorporada.
- Antes de utilizarlo por vez primera, cargue por completo el amplificador de auriculares Progressive Mobile.

Cargar la pila recargable:

- Conecte el Progressive Mobile con ayuda del cable USB suministrado a un puerto standard (p. ej., ordenador portátil, PC) o a un cargador USB adecuado.
- El proceso de carga se indica mediante el rojo LED. Cuando el proceso de carga ha concluido, el LED rojo se apaga.
- Desconecte la conexión USB cuando haya concluido el proceso de carga.

Conexión:

- Asegúrese de que el Progressive Mobile está apagado.
- Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, teléfono móvil, etc.) y la entrada de audio IN del Progressive Mobile con el cable de audio de 3,5 mm suministrado.
- Conecte sus auriculares/su headset con la salida de audio OUT del Progressive Mobile.

Inicio de la reproducción:

- Gire el Power ON/OFF/regulador de volumen en sentido horario para encender el Progressive Mobile. Cuando se enciende, se escucha y se siente claramente un CLIC. El LED POWER luce en azul.
- Primero, mantenga bajo el ajuste de volumen del Progressive Mobile.
- Inicie la reproducción en su terminal.

Ahora puede regular el volumen, así como ajustar la reproducción de graves con el interruptor EQ a sus preferencias o al estilo musical correspondiente.

Gain High/Low

Para adaptarse a la gran variedad de terminales de audio existentes en el mercado (reproductores MP3, etc.) y a sus diferentes potencias de salida, el amplificador de auriculares Progressive Mobile está equipado con un interruptor GAIN. Con él puede regular la sensibilidad de entrada y así, p. ej., amplificar de forma efectiva señales muy bajas.

- Etapa Low:
Sensibilidad de entrada standard

- Etapa High:
Aumento de la sensibilidad de entrada

Interruptor High/Low-Power

Para los terminales de muy baja potencia se puede realizar un ajuste de la potencia de salida del amplificador de auriculares con el interruptor High/Low-Power.
Este interruptor está sólo accesible cuando la batería se ha retirado tal y como se describe en el punto 8.

Advertencia – Volúmenes altos

Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.

6. Mantenimiento y cuidado

- Cambio de la pila:
- Asegúrese de que el amplificador de auriculares Progressive Mobile está apagado.
- Presione el desbloqueo del compartimento de pilas (9) y levante el compartimento de pilas con ayuda del hueco (10) con cuidado (fig. 2).
- Presione levemente la pila en el sentido de la flecha y levántela para retirarla (fig. 3). De este modo tendrá acceso también al selector de tensión.
- Proceda en el orden contrario para colocar de nuevo la pila (fig. 4).
- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Avinity.
Línea directa:
+49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.avinity-cable.com

9. Datos técnicos

Contacto de carga USB hembra	DC 5 V, 500 mA
Rango de frecuencia	10 Hz – 100 KHz
SNR (Signal to Noise Ratio)	≥98 dB
Crosstalk	60 dB
Gain	≥12 dB (High) ≥6 dB (Low)
Coeficiente de distorsión no lineal	<0.009% (10 mW)
Potencia máxima de salida	Tensión = High 300 mW (16 Ω); 200 mW (32 Ω); 35 mW (300 Ω) Tensión = Low 120 mW (16 Ω); 88 mW (32 Ω); 13 mW (300 Ω)
Tiempo de carga de la pila recargable	aprox. 200 minutos (vía PC-USB)
Posible autonomía/ carga de la pila recargable	hasta 8 horas
Impedancia de headset	16~300 Ω
Tamaño	92.5 mm x 54.2 mm x 13.4 mm
Peso	65 g (incl. pila recargable)

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

RUS Руководство по эксплуатации

Органы управления и индикации (рис. 1)

1 Выключатель питания и регулятор громкости
2 Звуковой вход
3 Выход для наушников
4 Миниразъем USB, питание и зарядка
5 Лампа индикации зарядки
6 Лампа индикации питания
7 Регулятор уровня
8 Эквалайзер, 2 уровня (0/1/2)
9 Фиксатор крышки отсека батарей
10 Отверстие для открытия крышки отсека батарей
11 Крышка отсека батареи
12 Высокая/низкая мощность (на рисунке не показано, переключатель находится под батареями)

Avinity: высококачественные комплектующие от страстных поклонников звука и видео Высшая категория технической сложности обеспечивается культурой производства и высокими характеристиками.

Устройство Avinity Progressive Mobile представляет собой портативный усилитель для наушников. Устройство применяется с проигрывателями, мобильными телефонами, автомобильные радиоприемниками для усиления и повышения качества сигнала.

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Усилитель "Progressive Mobile" для наушников
- Литий-ионовый аккумулятор (3,7 В/ 650 мАч)
- Звуковой кабель Avinity штекер 3,5 мм – штекер 3,5 мм
- Кабель USB
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!

Аккумуляторы. Техника безопасности

- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность (+ и -).
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной разрядке.
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.
- Зарядку производить строго согласно инструкции.

Высокая громкость. Техника безопасности

- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами.
- Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.

- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.

4. Характеристики

- компактная и удобная конструкция
- съемный литий-ионный аккумулятор
- регулировка громкости с помощью потенциометра ALPS, бесшумный с высокими характеристиками баланса каналов
- две настройки низких частот (уровень)
- две настройки входной чувствительности (усиление)
- приоритет зарядки: во время зарядки воспроизведение автоматически отключается

5. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация

Примечание

- Усилитель поставляется с литий-ионовым аккумулятором.
- Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора

- С помощью прилагаемого USB-кабеля подключите усилитель к разъему USB компьютера или зарядного устройства USB.
- Процесс зарядки сигнализируется красной лампой. По окончании заряда красная лампа гаснет.
- По окончании зарядки отключите усилитель от USB-разъема.

Подключение

- Выключите усилитель.
- С помощью звукового кабеля (штекер 3,5 мм) соедините входной разъем усилителя с портативным устройством (проигрывателем USB, мобильным телефоном и т.д.).
- Подключите наушники к аудиовыходу (OUT) усилителя.

Начало работы

- Чтобы включить усилитель, поверните выключатель питания по часовой стрелке. При включении отчетливо ощущается щелчок. Горит синяя лампа индикации питания.
- Уменьшите громкость усилителя до минимума.
- Включите воспроизведение звука.

Отрегулируйте громкость звука и уровень низких частот.

Уровень усиления

Переключатель уровня усиления позволяет согласовать усилитель Progressive Mobile с оконечными устройствами различных марок. Переключатель устанавливает уровень входной чувствительности, что позволяет эффективно обрабатывать, в т.ч., тихие сигналы.

- Низкий уровень:
стандарттная чувствительность

- Высокий уровень:
повышенная чувствительность

Высокая/низкая мощность

Данный переключатель позволяет усиливать сигналы очень низкого уровня. Переключатель находится под батареями (см. пункт 8).

Высокая громкость. Техника безопасности

Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.

6. Уход и техническое обслуживание

Замена батареи

- Выключите усилитель.
- Нажмите фиксатор (9) и с помощью отверстия (10) осторожно откройте крышку отсека батарей (рис. 2).
- Слегка нажмите на батарею в направлении стрелки и удалите ее из отсека (рис. 3). Переключатель находится под батареей.
- Загрузка батареи осуществляется в обратном порядке (рис. 4).
- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Avinity.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь:
www.avinity-cable.com

9. Технические характеристики

USB-разъем зарядки	5 В=, 500 мА
Диапазон частот	10 Гц – 100 кГц
Отношение сигнал/шум	⩾98 дБ
Перекрестные помехи	60 дБ
Усиление	⩾12 дБ (высокое) ⩾6 дБ (низкое)
Коэф. нелинейных искажений	<0,009% (10 мВт)
Макс. выходная мощность	Напряжение = высокое 300 мВт (16 Ом); 200 мВт (32 Ом); 35 мВт (300 Ом) Напряжение = низкое 120 мВт (16 Ом); 88 мВт (32 Ом); 13 мВт (300 Ом)
Время зарядки	ок. 200 минут (от USB компьютера)
Макс. время работы/зарядку	до 8 часов
Сопротивление наушников	16~300 Ом
рост	92,5 мм x 54,2 мм x 13,4 мм
Вес	65 г (вкл. аккумулятор)

10. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

AVINITY® -
distributed by Hama
86652 Monheim

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.